Yale Electronic Alarmed Value Safes User Manual

YEC/200/DB3, YEC/250/DB3, YEC/390/DB3, YLC/200/DB3

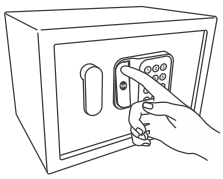


Figure 1

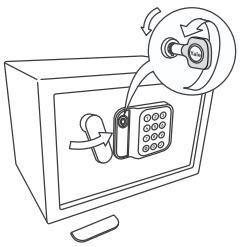


Figure 2

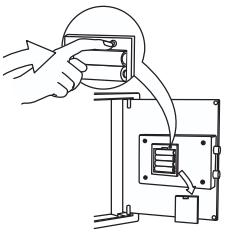


Figure 3

EN: DO NOT LOCK YOUR OVERRIDE KEYS IN THE SAFE.

Opening the safe with a key

The key is used primarily for initial setup, changing batteries, and turning off the lockdown alarm.

1) Press the top of the keyhole cover and remove it (Figure 1).
2) Insert the key in the lock (Figure 2) and turn the key and handle anticlockwise.

Installing the batteries & setting/resetting your User Code

1) Open the door and remove the battery cover located on the rear of the door (Figure 3).
2) Insert the batteries as illustrated inside the battery compartment.
3) Press the red button (above the batteries), you will hear two beeps.
4) Enter the new code (3 to 8 digits) and press √. NB: The code needs to be entered within 15 seconds from pressing the red button.
5) A confirmation sound indicates that the code has been accepted.

Closing the door

Close the door, ensuring it is fully closed and turn the handle clockwise.

Opening the door

1) Enter the User Code and press √.
2) If the code is correct, the green light will stay illuminated. Turn the handle anticlockwise.

Lockdown

After 3 consecutive incorrect code entries, the alarm will sound and safe will lock down for 20 seconds. After 3 more wrong attempts, the alarm will sound for 1 minute and the safe will lock down for 5 minutes (only the key can open the safe at this point).

Muting/unmuting keypad sounds

Press ✿ for three seconds to mute the keypad sounds. Repeat to unmute.

Low battery warning

When the batteries are running low, the red LED will keep flashing each time the safe is opened with the User Code. Change the batteries immediately.

Activating/deactivating the alarm tamper function

To activate press ✿ + √ (3 beeps).
To de-activate press ✿ + √ again (1 beep).

ES: NO GUARDES LAS LLAVES DE EMERGENCIA DENTRO DE LA CAJA FUERTE.

Abrir la caja fuerte con una llave

La llave se utiliza principalmente para la configuración inicial, el cambio de las pilas y para desactivar la alarma de bloqueo de seguridad.

1) Presiona la parte superior de la tapa de la cerradura y retírala (figura 1).
2) Inserta la llave en la cerradura (figura 2) y gira la llave y la manilla en el sentido contrario a las agujas del reloj.

Instalación de las pilas y configuración/restablecimiento de tu código de usuario

1) Abre la puerta y retira la tapa de las pilas ubicada en la parte trasera de la puerta (figura 3).
2) Introduce las pilas como viene indicado dentro del compartimento de baterías.
3) Pulsa el botón rojo (arriba de las pilas) y escucharás dos pitidos.
4) Introduce el código elegido (3 a 8 dígitos) y presiona √. Nota: El código debe introducirse dentro de los 15 segundos siguientes a la pulsación del botón rojo.
5) Un sonido de confirmación indica que el código ha sido aceptado.

Cerrando la puerta

Cierra la puerta, asegurándote de que esté completamente cerrada y gira la manilla en el sentido de las agujas del reloj.

Apertura de la puerta

1) Introduce el código de usuario y presiona √.
2) Si el código es correcto, la luz verde permanecerá encendida. Gira la manilla en el sentido contrario a las agujas del reloj.

Bloqueo

Tras tres intentos consecutivos de introducir un código incorrecto, sonará la alarma y la caja fuerte se bloqueará durante 20 segundos. Tras 3 intentos incorrectos adicionales, sonará una alarma durante 1 minuto y la caja fuerte se bloqueará durante 5 minutos (en ese momento, la caja fuerte solo podrá abrirse con la llave).

Silenciar/reactivar los sonidos del teclado

Manten pulsado ✿ durante tres segundos para silenciar los sonidos del teclado. Repite la operación para volver a activarlos.

Aviso de batería baja

Cuando las baterías se estén agotando, el LED rojo seguirá parpadeando cada vez que se abra la caja fuerte con el código de usuario. Cambia las pilas inmediatamente.

Activación/desactivación de la función de sabotaje de la alarma

Para activar presiona ✿ + √ (3 pitidos).
Para desactivar presione ✿ + √ (1 pitido).

FR: NE PLACEZ PAS VOS CLÉS DE SECOURS DANS LE COFFRE-FORT.

Ouvrir le coffre-fort avec une clé

La clé est principalement utilisée lors de la configuration initiale, du remplacement des piles et de la désactivation de l'alarme de verrouillage.

1) Appuyez sur le haut du cache de la serrure et retirez-le (figure 1).
2) Insérez la clé dans la serrure (figure 2) et tournez la clé et la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Installation des piles et configuration/réinitialisation de votre code utilisateur

1) Ouvrez la porte et retirez le couvercle de la batterie situé à l'arrière de la porte (figure 3).
2) Insérez les piles comme illustré à l'intérieur du compartiment à piles.
3) Appuyez sur le bouton rouge (au dessus des piles) vous entendrez deux bips.
4) Saisissez le nouveau code (de 3 à 8 chiffres), puis appuyez sur √. Remarque : le code doit être saisi dans les 15 secondes suivant l'appui sur le bouton rouge.
5) Un signal sonore de confirmation indique que le code a bien été accepté.

Fermer la porte

Fermez la porte en vous assurant qu'elle est complètement fermée et tournez la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre.

Ouverture de la porte

1) Entrez le code utilisateur et appuyez sur √.
2) Si le code est correct, le voyant vert reste allumé. Tournez ensuite la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Sécurité

Après trois saisies consécutives de code erroné, l'alarme retentira et le coffre-fort se verrouillera pendant 20 secondes. Après 3 nouvelles tentatives incorrectes, une alarme retentira pendant 1 minute et le coffre-fort se verrouillera pendant 5 minutes (seule la clé permettra alors d'ouvrir le coffre-fort).

Activation/désactivation des sons du clavier

Maintenez la touche ✿ enfoncée pendant trois secondes pour désactiver les sons du clavier. Répétez l'opération pour les réactiver.

Avertissement de batterie faible

Lorsque les piles sont faibles, la LED rouge continuera de clignoter à chaque ouverture du coffre-fort avec le code utilisateur. Remplacez la pile immédiatement.

Activer / Désactiver la fonction alarme

Pour activer, appuyez sur ✿ + √ (3 bips).
Pour désactiver, appuyez sur ✿ + √ (1 bip).

DE: SCHLIEßEN SIE IHRE NOTFALLSCHLÜSSEL NICHT IM TRESOR EIN.

Den Safe mit einem Schlüssel öffnen

Der Schlüssel wird hauptsächlich für die Ersteinrichtung, den Batteriewechsel und das Deaktivieren des Lockdown-Alarms verwendet.

1) Drücken Sie oben auf die Schlüssellochabdeckung und entfernen Sie diese (Abbildung 1).
2) Stecken Sie den Schlüssel in das Schloss (Abbildung 2) und drehen Sie Schlüssel und Griff gegen den Uhrzeigersinn.

Einlegen der Batterien & Festlegen/Zurücksetzen des Benutzercodes

1) Öffnen Sie die Tür und entfernen Sie die Batterieabdeckung an der Rückseite der Tür (Abbildung 3).
2) Legen Sie die Batterien wie abgebildet in das Batteriefach ein.
3) Drücken Sie die rote Taste (oberhalb der Batterien); Sie hören zwei Pieptöne.
4) Geben Sie den neuen Code (3 bis 8 Ziffern) ein und drücken Sie √. Hinweis: Der Code muss innerhalb von 15 Sekunden nach dem Drücken der roten Taste eingegeben werden.
5) Ein Bestätigungston zeigt an, dass der Code akzeptiert wurde.

Die Tür schließen

Schließen Sie die Tür, stellen Sie sicher, dass die Tür vollständig geschlossen ist, und drehen Sie den Griff im Uhrzeigersinn.

Tür öffnen

1) Geben Sie den Benutzercode ein und drücken Sie √.
2) Wenn der Code korrekt ist, leuchtet das grüne Licht weiter. Drehen Sie den Griff gegen den Uhrzeigersinn.

Sperrung

Nach drei aufeinanderfolgenden falschen Code-Eingaben ertönt der Alarm und der Tresor wird für 20 Sekunden gesperrt. Nach drei weiteren Fehlversuchen ertönt der Alarm für eine Minute und der Tresor wird für fünf Minuten gesperrt (in diesem Zustand lässt sich der Tresor nur mit dem Schlüssel öffnen).

Tastentöne stummschalten/aktivieren

Halten Sie ✿ drei Sekunden lang gedrückt, um die Tasten-Töne stummzuschalten. Wiederholen Sie den Vorgang, um die Töne wieder zu aktivieren.

Warnung bei niedrigem Batteriestand

Wenn die Batterien fast leer sind, blinkt die rote LED jedes Mal weiter, wenn der Tresor mit dem Benutzercode geöffnet wird. Wechseln Sie sofort die Batterie.

Aktivierung / Deaktivierung des Alarms bei Manipulation

Zum Aktivieren drücken Sie ✿ + √ (3x Signalton).
Zum Deaktivieren drücken Sie erneut ✿ + √ (1x Signalton).

Yale Electronic Alarmed Value Safes User Manual

YEC/200/DB3, YEC/250/DB3, YEC/390/DB3, YLC/200/DB3

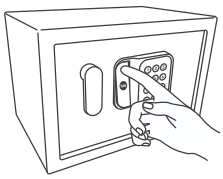


Figure 1

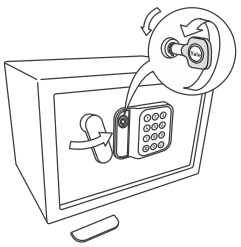


Figure 2

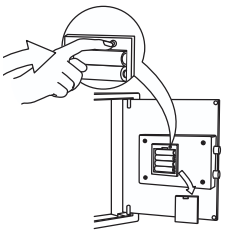


Figure 3

IT: NON CHIUDERE A CHIAVE LE CHIAVI DI OVERRIDE NELLA CASSAFORTE.

Apertura della cassaforte con una chiave

La chiave viene utilizzata principalmente per la configurazione iniziale, la sostituzione delle batterie e la disattivazione dell'allarme di blocco (lockdown).

1) Premi la parte superiore del coperchio del foro chiave e rimuovilo (figura 1).
2) Inserisci la chiave nel foro dedicato (figura 2), gira la chiave e ruota la maniglia in senso antiorario.

Installazione delle batterie e impostazione/reimpostazione del codice utente

1) Apri la porta e rimuovi il coperchio della batteria situato sul retro della porta (figura 3).
2) Inserisci le batterie come illustrato all'interno del vano batterie.
3) Premi il pulsante rosso (sopra le batterie): si sentiranno due segnali acustici.
4) Immettere il nuovo codice (da 3 a 8 cifre) e premere √. Nota: il codice deve essere inserito entro 15 secondi dalla pressione del pulsante rosso.
5) Un segnale acustico di conferma indica che il codice è stato accettato.

Chiusura della porta

Chiudi la porta, assicurandoti che sia completamente chiusa e ruota la maniglia in senso orario.

Apertura dello sportello

1) Immetti il codice utente e premi √.
2) Se il codice è corretto, la spia verde rimarrà accesa. Ruotare la maniglia in senso antiorario.

Blocco

Dopo tre inserimenti errati consecutivi del codice, l'allarme entrerà in funzione e la cassaforte si bloccherà per 20 secondi. Dopo altri 3 tentativi errati, l'allarme suonerà per 1 minuto e la cassaforte si bloccherà per 5 minuti (a questo punto potrà essere aperta solo con la chiave).

Disattivazione/riattivazione dei segnali acustici della tastiera

Tenere premuto il tasto ✿ per tre secondi per disattivare i segnali acustici della tastiera. Ripetere l'operazione per riattivarli.

Avviso di batterie quasi scariche

Quando le batterie stanno per scaricarsi, il LED rosso continuerà a lampeggiare ogni volta che si apre la cassaforte con il codice utente. Cambia immediatamente le batterie.

Attivazione/Disattivazione dell'allarme anti-manomissione

Per attivare premere nuovamente ✿ + √ (3 bip).
Per disattivare, premere nuovamente ✿ + √ (1 bip).

BG: НЕ ЗАКЛЮЧВАЙТЕ РЕЗЕРВНИТЕ КЛЮЧОВЕ В СЕЙФА.

Отваряне на сейфа с ключ

Ключът се използва основно за първоначална настройка, смяна на батериите и изключване на алармата за блокировка.

1) Натиснете горната част на капака на ключалката и го отстранете (фигура 1).
2) Поставете ключа в ключалката (фигура 2) и завъртете ключа и дръжката обратно на часовниковата стрелка.

Поставяне на батериите и задаване/нулиране на потребителския код

1) Отворете вратата и отстранете капака на батериите, разположен в задната част на вратата (фигура 3).
2) Поставете батериите, както е показано в отделението за батерии.
3) Натиснете червения бутон (над батериите) и ще чуете два звукови сигнала.
4) Въведете избрания код (3 до 8 цифри) и натиснете √. NB: Кодът трябва да бъде въведен в рамките на 15 секунди след натискане на червения бутон.
5) Звуков сигнал за потвърждение показва, че кодът е приет.

Затваряне на вратата

Затворете вратата, като се уверите, че вратата е напълно затворена и завъртете дръжката по посока на часовниковата стрелка.

Отваряне на вратата

1) Въведете потребителския код и натиснете √.
2) Ако кодът е правилен, зелената светлина ще остане светеща. Завъртете дръжката обратно на часовниковата стрелка.

Автоматично блокиране

След три последователни въвеждания на грешен код ще се задейства аларма, а сейфът ще се блокира за 20 секунди. След още 3 неправилни опита алармата ще се задейства за 1 минута, а сейфът ще се блокира за 5 минути (в този момент сейфът може да бъде отворен само с ключа).

Включване/изключване на звуците на клавиатурата

Натиснете и задръжте ✿ за три секунди, за да изключите звуците на клавиатурата. Повторете действието, за да ги включите отново.

Предупреждение за изтощена батерия

Когато батериите са изтощени, червеният светодиод ще продължи да мига при всяко отваряне на сейфа с потребителския код. Незабавно сменете батерията.

Активиране/деактивиране на тамперната функция на алармата

За да активирате, натиснете ✿ + √ (3 сигнала).
За да деактивирате, натиснете отново ✿ + √ (1 сигнал).

CZ: NENECHÁVEJTE NOUZOVÉ KLÍČE ZAMČENÉ V SEJFU.

Pokud jsou baterie vybité, použijte klíč k otevření sejfu

Klíč se používá především pro úvodní nastavení, výměnu baterií a vypnutí alarmu při blokování.

1) Stiskněte horní část krytu klíčové dírky a sejměte jej (obrázek 1).
2) Vložte klíč do zámku (obrázek 2) a otočte klíčem a rukojetí proti směru hodinových ručiček.

Instalace baterií a nastavení/resetování uživatelského kódu

1) Otevřete dvířka a sejměte kryt baterie umístěný na zadní straně dvířek (obrázek 3).
2) Vložte baterie podle obrázku do prostoru na baterie.
3) Stiskněte červené tlačítko (nad bateriemi), uslyšíte dvě pípnutí.
4) Zadejte nový kód (3 až 8 číslic) a stiskněte √. Poznámka: Kód je třeba zadat do 15 sekund po stisknutí červeného tlačítka.
5) Potvrzovací zvuk signalizuje, že kód byl přijat.

Zavírání dveří

Zavřete dvířka, ujistěte se, že jsou dvířka zcela zavřená, a otočte klikou ve směru hodinových ručiček.

Otevření dveří

1) Zadejte uživatelský kód a stiskněte √.
2) Pokud je kód správný, zelené světlo zůstane svítit. Otočte rukojetí proti směru hodinových ručiček.

Blokování

Po třech po sobě jdoucích chybných zadáních kódu se spustí alarm a trezor se na 20 sekund zablokuje. Po dalších 3 chybných pokusech bude po dobu 1 minuty znít alarm a sejf se na 5 minut zablokuje (v tomto okamžiku lze sejf otevřít pouze klíčem).

Vypnutí/zapnutí zvuků klávesnice

Stisknutím ✿ na tři sekundy vypnete zvuky klávesnice. Opakováním je znovu zapnete.

Upozornění na slabé baterie

Když jsou baterie vybité, červená LED bude stále blikat při každém otevření sejfu pomocí uživatelského kódu. Ihned vyměňte baterie.

Aktivace / Deaktivace funkce ALARM TAMPER

Pro aktivaci znovu stiskněte ✿ + √ (3 pípnutí).
Pro deaktivaci znovu stiskněte ✿ + √ (1 pípnutí).

DK: OPBEVAR IKKE NØGLERNE TIL NØDÅBNING INDE I PENGESKABET.

Åbning af værdiskabet med en nøgle

Nøglen anvendes primært ved den indledende opsætning, ved udskiftning af batterier samt til at slå låsealarmen fra.

1) Tryk på toppen af nøglehulsdækslet, og fjern det (figur 1).
2) Indsæt nøglen i låsen (figur 2), og drej nøglen og håndtaget mod uret.

Installation af batterier og indstilling/nulstilling af brugerkode

1) Åbn lågen og fjern batteridækslet på bagsiden af lågen (figur 3).
2) Indsæt batterierne som vist inde i batterirummet.
3) Tryk på den røde knap (over batterierne) du vil høre to bip.
4) Indtast den nye kode (3 til 8 cifre) og tryk på √. Bemærk: Koden skal indtastes inden for 15 sekunder efter tryk på den røde knap.
5) En bekræftelseslyd angiver, at koden er blevet accepteret.

Lukning af døren

Luk døren, sørg for, at døren er helt lukket, og drej håndtaget med uret.

Åbne døren

1) Indtast brugerkoden og tryk på √.
2) Hvis koden er korrekt, forbliver den grønne lampe tændt. Drej håndtaget mod uret.

Nedlukning

Hvis der indtastes en forkert kode tre gange i træk, lyder alarmen, og pengeskabet låser i 20 sekunder. Hvis der derefter foretages yderligere 3 forkerte kodeindtastninger, lyder alarmen i 1 minut, og pengeskabet låses i 5 minutter. I denne periode kan det kun åbnes med nødnøglen.

Slå tastaturlyde til/fra

Tryk på ✿ i 3 sekunder for at slå tastaturlydene fra. Gentag handlingen for at slå lydene til igen.

Lavt batteriniveau

Når batterierne er ved at løbe tør, vil den røde LED blive ved med at blinke, hver gang værdiskabet åbnes med brugerkoden. Skift batteriet med det samme.

Aktiver / Deaktiver sabotagealarm

For at aktivere tryk på ✿ + √ igen (3 bip).
For at deaktivere skal du trykke på ✿ + √ igen (1 bip).

EST: ÄRGE LUKUSTAGE VÕTMEID SEIFI.

Seifi avamine võtmega

Võtit kasutatakse peamiselt esmakordseks seadistamiseks, patareide vahetamiseks ja lukustusrežiimi häire väljalülitamiseks.

1) Vajutage võtmeaugu kaane ülaosa ja eemaldage see (joonis 1).

Yale Electronic Alarmed Value Safes User Manual

YEC/200/DB3, YEC/250/DB3, YEC/390/DB3, YLC/200/DB3

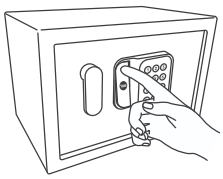


Figure 1

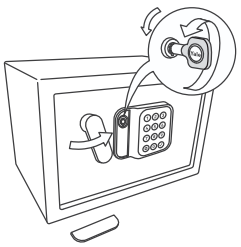


Figure 2

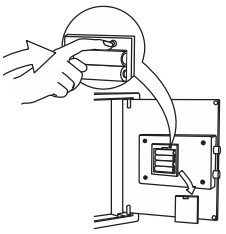


Figure 3

2) Sisestage võti lukuauku (joonis 2) ning keerake võtit ja käepidet vastupäeva.

Patareide paigaldamine ja kasutajakoodi seadistamine/lähtestamine

1) Avage uks ja eemaldage patareide pesa kate, mis asub ukse tagaküljel (joonis 3).
2) Sisestage patareid patareipessa näidatud viisil.
3) Vajutage punast nuppu (patareide kohal) kuulete kahte piiksu.
4) Sisestage valitud kood (3 kuni 8 numbrit) ja vajutage √. NB! Kood tuleb sisestada 15 sekundi jooksul pärast punase nupu vajutamist.
5) Kinnitav helisignaal näitab, et kood on edukalt vastu võetud.

Ukse sulgemine

Sulgege uks, veendudes, et uks on täielikult suletud, ja keerake käepidet päripäeva.

Ukse avamine

1) Sisestage kasutajakood ja vajutage √.
2) Kui kood on õige, jääb roheline tuli põlema. Pöörake käepidet vastupäeva.

Täielik sulgemine

Pärast kolme järjestikust vale koodi sisestamist käivitub alarm ja seif lukustub 20 sekundiks. Pärast veel 3 vale katset käivitub alarm 1 minutiks ning seif lukustub 5 minutit (sel ajal saab seifi avada ainult võtmega).

Klaviatuuri helide sisse- ja väljalülitamine

Vajutage ja hoidke ✿ kolm sekundit all, et klaviatuuri helid välja lülitada. Helide uuesti sisselülitamiseks korrake toimingut.

Patareide tühjenemise hoiatus

Kui patareid hakkavad tühjaks saama, jääb punane LED-tuli vilkuma iga kord, kui seif kasutajakoodiga avatakse. Vahetage koheselt patareid.

Alarmi funktsiooni sisselülitamine / väljalülitamine

Aktiveerimiseks vajutage ✿ + √ (3 piiksu).
Deaktiveerimiseks vajutage ✿ + √ (1 piiks).

FI: ÄLÄ LAITA OHITUSAVAIMIASI LUKITTUUN TURVAKAAPPIIN.

Turvakaapin avaaminen avaimella

Ohitusavainta käytetään pääasiassa alkuasetusten tekemiseen, paristojen vaihtamiseen ja lukitushälytyksen sammuttamiseen.

1) Paina avaimenreiän kannen yläosaa ja irrota se (kuva 1).
2) Aseta avain lukkoon (kuva 2) ja käännä avainta ja kahvaa vastapäivään.

Paristojen asennus ja käyttäjäkoodin määrittäminen tai nollaaminen

1) Avaa luukku ja irrota paristokotelon kansi, joka sijaitsee oven takana (kuva 3).
2) Aseta paristot paristolokeroon kuvan mukaisesti.
3) Paina punaista painiketta (paristojen yläpuolella), kuulet kaksi piippausta.
4) Syötä valittu koodi (3 - 8 numeroa) ja paina √. HUOM: Koodi on syötettävä 15 sekunnin kuluessa punaisen painikkeen painamisesta.
5) Vahvistusääni ilmoittaa, että koodi on hyväksytty.

Oven sulkeminen

Sulje ovi varmistaen, että ovi on täysin kiinni ja käännä kahvaa myötäpäivään.

Oven avaaminen

1) Syötä käyttäjäkoodi ja paina √.
2) Jos koodi on oikea, vihreä valo jää palamaan. Käännä kahvaa vastapäivään.

Käytönesto

Jos väärä koodi syötetään kolme kertaa peräkkäin, hälytysääni kuuluu ja kassakaappi lukittuu 20 sekunniksi. Jos tämän jälkeen annetaan vielä kolme virheellistä koodia, hälytys aktivoituu yhden minuutin ajaksi ja kassakaappi lukittuu 5 minuuttia. Lukitustilan aikana kassakaapin voi avata ainoastaan avaimella.

Näppäimistön äänien mykistäminen / mykistyksen poistaminen

Paina ✿ -painiketta kolmen sekunnin ajan mykistääksesi näppäimistön äänet. Toista sama toiminto poistaaksesi mykistyksen.

Alhaisen pariston varoitus

Kun paristot ovat vähissä, punainen LED vilkkuu aina, kun turvakaappi avataan käyttäjäkoodilla. Vaihda paristo välittömästi.

Manipulointihälytyksen käyttöönotto / poisotto

Aktivoi painamalla ✿ + √ uudelleen (3 piippausta).
Deaktivoidaksesi paina ✿ + √ uudelleen (1 piippaus).

GR: ΜΗΝ ΚΛΕΙΔΩΝΕΤΕ ΤΑ ΚΛΕΙΔΙΑ ΠΑΡΑΚΑΜΨΗΣ ΣΤΟ ΧΡΗΜΑΤΟΚΙΒΩΤΙΟ.

Άνοιγμα του χρηματοκιβωτίου με κλειδί

Το κλειδί χρησιμοποιείται κυρίως για την αρχική ρύθμιση, την αλλαγή μπαταριών και την απενεργοποίηση του συναγερμού κλειδώματος.

1) Πατήστε το επάνω μέρος του καλύμματος της κλειδαρότρυπας και αφαιρέστε το (εικόνα 1).
2) Εισαγάγετε το κλειδί στην κλειδαριά (εικόνα 2) και γυρίστε το κλειδί και τη λαβή αριστερόστροφα.

Εγκατάσταση των μπαταριών και ρύθμιση/επαναρύθμιση του κωδικού χρήστη

1) Ανοίξτε την πόρτα και αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας που βρίσκεται στο πίσω μέρος της πόρτας (εικόνα 3).
2) Τοποθετήστε τις μπαταρίες όπως φαίνεται στο εσωτερικό της θήκης μπαταριών.
3) Πατήστε το κόκκινο κουμπί (πάνω από τις μπαταρίες) θα ακούσετε δύο μπιπ.
4) Πληκτρολογήστε τον νέο κωδικό (3 έως 8 ψηφία) και πατήστε √. Σημείωση: Ο κωδικός πρέπει να εισαχθεί εντός 15 δευτερολέπτων μετά το πάτημα του κόκκινου κουμπιού.
5) Ένας ήχος επιβεβαίωσης υποδεικνύει ότι ο κωδικός έχει γίνει αποδεκτός.

Κλείσιμο της Πόρτας

Κλείστε την πόρτα, βεβαιωθείτε ότι η πόρτα είναι πλήρως κλειστή και γυρίστε τη λαβή δεξιόστροφα.

Άνοιγμα του χρηματοκιβωτίου

1) Εισαγάγετε τον κωδικό χρήστη και πατήστε √.
2) Εάν ο κωδικός είναι σωστός, το πράσινο φως θα παραμείνει αναμμένο. Γυρίστε τη λαβή αριστερόστροφα.

Κλειδωμένο

Μετά από 3 συνεχόμενες λανθασμένες καταχωρίσεις κωδικού, θα ηχήσει ο συναγερμός και το χρηματοκιβώτιο θα κλειδώσει για 20 δευτερόλεπτα. Μετά από 3 ακόμη λανθασμένες προσπάθειες, ο συναγερμός θα ηχήσει για 1 λεπτό και το χρηματοκιβώτιο θα κλειδωθεί για 5 λεπτά (σε αυτή τη φάση, μόνο το κλειδί μπορεί να ανοίξει το χρηματοκιβώτιο).

Απενεργοποίηση/ενεργοποίηση ήχων πληκτρολογίου

Πατήστε το ✿ για τρία δευτερόλεπτα για να απενεργοποιήσετε τους ήχους του πληκτρολογίου. Επαναλάβετε τη διαδικασία για να ενεργοποιήσετε ξανά τους ήχους.

Προειδοποίηση χαμηλής μπαταρίας

Όταν οι μπαταρίες εξαντλούνται, το κόκκινο LED θα συνεχίσει να αναβοσβήνει κάθε φορά που ανοίγει το χρηματοκιβώτιο με τον κωδικό χρήστη. Αλλάξτε αμέσως την μπαταρία.

Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση λειτουργίας παραβίασης συναγερμού

Για ενεργοποίηση πατήστε ξανά ✿ + √ (3 μπιπ).
Για απενεργοποίηση πατήστε ξανά ✿ + √ (1 μπιπ).

HR: NE ZAKLJUČAVAJTE KLJUČEVE ZA PONIŠTENJE U SEFU.

Otvaranje sefa ključem

Ključ se prvenstveno koristi za početno postavljanje, promjenu baterija i isključivanje alarma blokiranja.

1) Pritisnite gornji dio poklopca ključanice i uklonite ga (slika 1).
2) Umetnite ključ u bravu (slika 2) i okrenite ključ i ručku suprotno od kazaljke na satu.

Umetanje baterija i postavljanje/resetiranje korisničkog koda

1) Otvorite vrata i uklonite poklopac baterije koji se nalazi na stražnjoj strani vrata (slika 3).
2) Umetnite baterije kao što je prikazano unutar odjeljka za baterije.
3) Pritisnite crvenu tipku (iznad baterija) i čut ćete dva zvučna signala.
4) Unesite novi kod (3 do 8 znamenki) i pritisnite √. Napomena: Kod treba unijeti unutar 15 sekundi od pritiska crvene tipke.
5) Zvuk potvrde označava da je kod prihvaćen.

Zatvaranje vrata

Zatvorite vrata, pazeći da su vrata potpuno zatvorena i okrenite ručku u smjeru kazaljke na satu.

Otvaranje vrata

1) Unesite korisničku šifru i pritisnite √.
2) Ako je kod točan, zeleno svjetlo će ostati upaljeno. Okrenite ručku suprotno od kazaljke na satu.

Blokiranje

Nakon tri uzastopna unosa pogrešne šifre, oglasit će se alarm, a sef će se zaključati na 20 sekundi. Nakon još 3 pogrešna pokušaja, alarm će se oglasiti na 1 minutu, a sef će se zaključati na 5 minuta (u ovom trenutku se sef može otvoriti samo ključem).

Isključivanje/uključivanje zvukova tipkovnice

Pritisnite ✿ tri sekunde za isključivanje zvukova tipkovnice. Ponovite za uključivanje zvuka.

Upozorenje o slaboj bateriji

Kada su baterije pri kraju, crvena LED lampica će treptati svaki put kada se sef otvori korisničkim kodom. Odmah promijenite baterije.

Aktivacija / Deaktivacija funkcije alarma neovlaštenog pristupa

Za aktiviranje ponovno pritisnite ✿ + √ (3 zvučna signala).
Za deaktivaciju ponovno pritisnite ✿ + √ (1 zvučni signal).

HU: NE ZÁRJA BE A VÉSZNYITÓ KULCSOT A SZÉFBE.

A széf kinyitása kulccsal

A kulcsot elsősorban a kezdeti beállításhoz, az elemek cseréjéhez és a riasztórendszer kikapcsolásához használják.

1) Nyomja meg a kulcslyuk fedelének felső részét, és távolítsa el (1. ábra).
2) Helyezze be a kulcsot a zárba (2. ábra), majd forgassa el a kulcsot és a fogantyút az óramutató járásával ellentétes irányba.

Az elemek behelyezése és a felhasználói kód beállítása/visszaállítása

1) Nyissa ki az ajtót, és távolítsa el az elemtartó fedelét az ajtó hátulján (3. ábra).
2) Helyezze be az elemeket az ábra szerint az elemtartóba.
3) Nyomja meg a piros gombot (az elemek felett), két hangjelzést fog hallani.
4) Írja be az új kódot (3–8 számjegy), majd nyomja meg a √ gombot. Megjegyzés: A kódot a piros gomb megnyomásától számított 15 másodpercen belül kell beírni.
5) A visszaigazoló hangjelzés jelzi, hogy a kódot elfogadták.

Yale Electronic Alarmed Value Safes User Manual

YEC/200/DB3, YEC/250/DB3, YEC/390/DB3, YLC/200/DB3

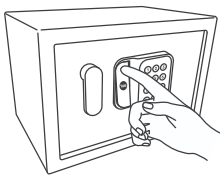


Figure 1

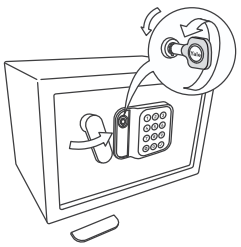


Figure 2

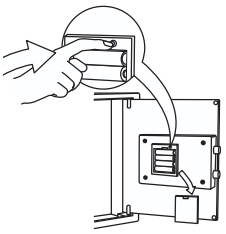


Figure 3

Az ajtó bezárása
Zárja be az ajtót, ügyelve arra, hogy az ajtó teljesen be legyen csukva, és forgassa el a fogantyút az óramutató járásával megegyező irányba.
Ajtó nyitása
1) Írja be a felhasználói kódot, és nyomja meg a √ gombot.
2) Ha a kód helyes, a zöld fény folyamatosan világít. Forgassa el a kart az óramutató járásával ellentétes irányba.
Lezárás
Három egymást követő hibás kódbevitel után megszólal a riasztó, és a széf 20 másodpercre lezár. További 3 hibás kísérlet után a riasztó 1 percig szól, majd a széf 5 percer lezáródik (ekkor már csak a kulccsal lehet kinyitni a széfet).
A billentyűzet hangjainak elnémítása/hangosításának visszaállítása
Nyomja meg a ✿ gombot három másodpercig a billentyűzet hangjainak elnémításához. Ismételje meg a műveletet a hang visszakapcsolásához.
Alacsony elemszint figyelmeztetés
Ha az elemek lemerülnek, a piros LED folyamatosan villogni kezd, valahányszor kinyitják a széfet a felhasználói kóddal. Azonnal cserélje ki az akkumulátort.
A riasztás funkció aktiválása / deaktiválása
Az aktiváláshoz nyomja meg ismét a ✿ + √ gombot (3 sípolás).
A kikapcsoláshoz nyomja meg ismét a ✿ + √ gombot (1 sípolás).

NL: BERG UW NOODSLEUTELS NIET OP IN DE KLUIS.
De kluis openen met een sleutel
De sleutel wordt voornamelijk gebruikt voor de eerste installatie, het vervangen van de batterijen en het uitschakelen van het vergrendelingsalarm.
1) Druk op de bovenkant van de sleutelgatafdekking en verwijder deze (figuur 1).
2) Steek de sleutel in het slot (figuur 2) en draai de sleutel en de hendel tegen de klok in.
De batterijen plaatsen en je gebruikerscode instellen/resetten
1) Open de deur en verwijder het batterijklepje aan de achterkant van de deur (figuur 3).
2) Plaats de batterijen zoals afgebeeld in het batterijcompartiment.
3) Druk op de rode knop (boven de batterijen), u hoort twee pieptonen.
4) Voer de nieuwe code in (3 tot 8 cijfers) en druk op √. Let op: De code moet binnen 15 seconden na het indrukken van de rode knop worden ingevoerd.
5) Een bevestigingsgeluid geeft aan dat de code is geaccepteerd.
Het sluiten van de deur
Sluit de deur, zorg ervoor dat de deur volledig gesloten is en draai de hendel met de klok mee.
Opening van de deur
1) Voer de gebruikerscode in en druk op √.
2) Als de code correct is, blijft het groene lampje branden. Draai de hendel tegen de klok in.
Lockdown
Na drie opeenvolgende onjuiste code-invoeren gaat het alarm af en wordt de kluis gedurende 20 seconden vergrendeld. Na nog drie verkeerde pogingen gaat het alarm 1 minuut lang af en wordt de kluis gedurende 5 minuten vergrendeld (op dat moment kan de kluis alleen nog met de sleutel worden geopend).
Toetsenbordgeluiden dempen/inschakelen
Houd het ✿ drie seconden ingedrukt om de toetsenbordgeluiden uit te schakelen. Herhaal dit om de geluiden weer in te schakelen.
Waarschuwing batterijstatus
Wanneer de batterijen bijna leeg zijn, blijft de rode LED knipperen telkens wanneer de kluis wordt geopend met de gebruikerscode. Vervang de batterij onmiddellijk.
Activeer / Deactiveer de anti-manipulatie alarmfunctie
Druk nogmaals op ✿ + √ om te activeren (3 pieptonen).
Om te deactiveren drukt u nogmaals op ✿ + √ (1 pieptoon).

NO: IKKE LÅS NØDNØKLENE INNE I SAFEN.
Åpne safen med nøkkel
Nøkkelen brukes hovedsakelig ved førstegangsoppsett, batteribytte og for å slå av låsealarmen.
1) Trykk på toppen av nøkkelhulldekselet og fjern det (figur 1).
2) Sett nøkkelen inn i låsen (figur 2) og vri nøkkelen og håndtaket mot klokken.
Installasjon av batterier og innstilling/tilbakestilling av brukerkoden
1) Åpne døren og fjern batteridekselet på baksiden av døren (figur 3).
2) Sett inn batteriene som vist i batterirommet.
3) Trykk på den røde knappen (over batteriene) du vil høre to pip.
4) Tast inn den nye koden (3 til 8 sifre) og trykk på √. NB: Koden må tastes inn innen 15 sekunder etter at den røde knappen er trykket.
5) Et bekreftelsessignal angir at koden er godkjent.
Å lukke døren
Lukk døren, sørg for at døren er helt lukket og vri håndtaket med klokken.
Åpne døren
1) Tast inn brukerkoden og trykk på √.
2) Hvis koden er riktig, vil det grønne lyset fortsette å lyse. Vri håndtaket mot klokken.
Nedstengning
Etter tre mislykkede kodeinntastinger på rad vil alarmen gå, og safen vil låse seg i 20 sekunder. Etter ytterligere 3 feil forsøk vil alarmen lyde i 1 minutt, og safen vil deretter låses i 5 minutter (på dette tidspunktet kan safen kun åpnes med nøkkelen).
Dempe/aktivere tastaturlyder
Hold inne ✿ i tre sekunder for å dempe tastaturlydene. Gjenta for å aktivere lydene igjen.
Advarsel om lavt batteri
Når batteriene begynner å bli tomme, vil den røde LED-en fortsette å blinke hver gang safen åpnes med brukerkoden. Bytt batteri umiddelbart.
Aktivere / Deaktivere sabotasjealarmen
For å aktivere trykk ✿ + √ igjen (3 pip).
For å deaktivere trykk ✿ + √ igjen (1 pip).

PL: NIE ZAMYKAJ KLUCZY AWARYJNYCH W SEJFIE.
Otwieranie sejfu kluczem
Klucz służy przede wszystkim do wstępnej konfiguracji sejfu, wymiany baterii oraz wyłączenia alarmu blokady.
1) Naciśnij górną część osłony dziurki od klucza i zdejmij ją (rysunek 1).
2) Włóż klucz do zamka (rysunek 2) i przekręć klucz i klamkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
Instalacja baterii oraz ustawianie/resetowanie kodu użytkownika
1) Otwórz drzwi i zdejmij pokrywę baterii znajdującą się z tyłu drzwi (rysunek 3).
2) Włóż baterie zgodnie z ilustracją wewnątrz komory baterii.
3) Naciśnij czerwony przycisk (nad bateriami), usłyszysz dwa sygnały dźwiękowe.
4) Wprowadź nowy kod (od 3 do 8 cyfr) i naciśnij √. Uwaga: Kod należy wprowadzić w ciągu 15 sekund od naciśnięcia czerwonego przycisku.
5) Dźwięk potwierdzenia wskazuje, że wprowadzony kod został zaakceptowany.
Zamykanie drzwi
Zamknij drzwi, upewniając się, że są całkowicie zamknięte i obróć klamkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
Otwieranie drzwi
1) Wprowadź kod użytkownika i naciśnij √.
2) Jeśli kod jest prawidłowy, zielona lampka będzie się świecić. Obróć uchwyt w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
Blokada
Po trzykrotnym wprowadzeniu nieprawidłowego kodu z rzędu uruchomi się alarm i sejf zostanie zablokowany na 20 sekund. Po kolejnych trzech błędnych próbach alarm ponownie włączy się na 1 minutę, a sejf zostanie zablokowany na 5 minut (w tym czasie sejf można otworzyć wyłącznie za pomocą klucza awaryjnego).
Włączanie/wyłączanie dźwięków klawiatury
Naciśnij i przytrzymaj ✿ przez 3 sekundy, aby wyciszyć dźwięki klawiatury. Aby ponownie włączyć dźwięki, powtórz tę czynność.
Ostrzeżenie o niskim poziomie baterii
Gdy baterie są na wyczerpaniu, czerwona dioda LED będzie migać przy każdym otwarciu sejfu za pomocą kodu użytkownika. Natychmiast wymień baterię.
Aktywacja / Deaktywacja funkcji alarmu antywłamaniowego
Aby aktywować, naciśnij ✿ + √ (3 sygnały dźwiękowe).
Aby dezaktywować, naciśnij ponownie ✿ + √ (1 sygnał dźwiękowy).

PT: NÃO GUARDE AS CHAVES DE EMERGÊNCIA DENTRO DO COFRE.
Abrir o cofre com uma chave
A chave é utilizada principalmente para a configuração inicial, a troca das pilhas e para desligar o alarme de bloqueio.
1) Pressione a parte superior da tampa da fechadura e remova-a (figura 1).
2) Insira a chave na fechadura (figura 2) e gire a chave e o puxador no sentido anti-horário.
Instalação das pilhas e configuração/reconfiguração do Código de Utilizador
1) Abra a porta e remova a tampa das pilhas localizada na parte traseira da porta (figura 3).
2) Insira as pilhas conforme ilustrado dentro do compartimento das pilhas.
3) Pressione o botão vermelho (acima das pilhas) ouvirá dois bipes.
4) Digite o código escolhido (3 a 8 dígitos) e pressione √. NB: O código precisa ser inserido dentro de 15 segundos após o botão vermelho ser pressionado.
5) A emissão de um sinal sonoro de confirmação indica que o código foi aceite com sucesso.
Fechar a porta
Feche a porta, garantindo que esteja totalmente fechada e gire o puxador no sentido horário.

Yale Electronic Alarmed Value Safes User Manual

YEC/200/DB3, YEC/250/DB3, YEC/390/DB3, YLC/200/DB3

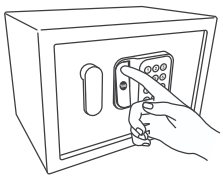


Figure 1

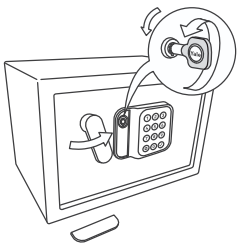


Figure 2

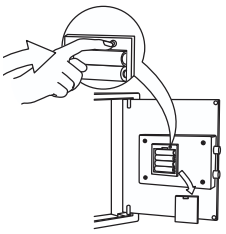


Figure 3

Abertura de porta
1) Digite o código do usuário e pressione √.
2) Se o código estiver correto, a luz verde permanecerá acesa. Rode o puxador no sentido anti-horário.

Bloqueio
Após 3 tentativas consecutivas com um código incorreto, o alarme soará e o cofre será bloqueado por 20 segundos. Após mais 3 tentativas consecutivas com um código incorreto, o alarme soará durante 1 minuto e o cofre permanecerá bloqueado durante 5 minutos, podendo ser aberto apenas com a chave de emergência.

Ativar/desativar os sons do teclado
Mantenha premido o botão ✿ durante 3 segundos para silenciar os sons do teclado. Repita para reativar os sons.

Aviso de Bateria fraca
Quando as pilhas estiverem fracas, o LED vermelho continuará a piscar sempre que o cofre for aberto com o código de utilizador. Troque as pilhas imediatamente.

Ativar / Desativar a função de alarme de manipulação
Para ativar pressione ✿ + √ novamente (3 Bips).
Para desativar pressione ✿ + √ novamente (1 Bip).

RO: NU ÎNCUIAȚI CHEILE DE REZERVĂ ÎN SEIF.

Deschiderea seifului cu o cheie
Cheia este folosită în principal pentru configurarea inițială, schimbarea bateriilor și oprirea alarmei de blocare.
1) Apăsați partea de sus a capacului găurii cheii și scoateți-l (figura 1).
2) Introduceți cheia în broască (figura 2) și rotiți cheia și mânerul în sens invers acelor de ceasornic.

Instalarea bateriilor & configurarea/resetarea codului de utilizator
1) Deschideți ușa și scoateți capacul bateriei situat în spatele ușii (figura 3).
2) Introduceți bateriile așa cum este ilustrat în interiorul compartimentului pentru baterii.
3) Apăsați butonul roșu (de deasupra bateriilor) veți auzi două bipuri.
4) Introduceți codul ales (3 până la 8 cifre) și apăsați √. NB: Codul trebuie introdus în 15 secunde după apăsarea butonului roșu.
5) Un sunet de confirmare indică acceptarea codului.

Închiderea Ușii
Închideți ușa, asigurându-vă că ușa este complet închisă și rotiți mânerul în sensul acelor de ceasornic.

Deschide ușa
1) Introduceți codul utilizatorului și apăsați √.
2) Atunci când codul este corect, ledul verde va rămâne aprins. Rotiți mânerul în sens invers acelor de ceasornic.

Blocare automată
După trei introduceri consecutive ale unui cod incorect, alarma va suna, iar seiful se va bloca timp de 20 de secunde. După încă 3 încercări greșite, alarma va suna timp de 1 minut, iar seiful se va bloca timp de 5 minute (doar cheia poate deschide seiful în acest moment).

Activarea/dezactivarea sunetelor tastaturii
Apăsați ✿ timp de 3 secunde pentru a dezactiva sunetele tastaturii. Repetați pentru a activa sunetul.

Atentionare baterie descarcata
Când bateriile sunt descărcate, LED-ul roșu va continua să clipească de fiecare dată când seiful este deschis cu codul de utilizator. Schimbați imediat bateria.

Activarea / Dezactivarea funcției de autoprotecție cu alarmă
Pentru a activa apăsați din nou ✿ + √ (3 Bip).
Pentru a dezactiva apăsați din nou ✿ + √ (1 Bip).

SE: VIKTIGT: LÅS INTE IN NYCKELN I VÄRDESKÅPET.

Öppna kassaskåpet med nyckel
Nyckeln används främst för första installation, batteribyte och för att stänga av låslarmet.
1) Tryck på toppen av nyckelhålslocket och ta bort det (figur 1).
2) Sätt i nyckeln i låset (figur 2) och vrid nyckeln och handtaget moturs.

Installera batterierna och ställ in/återställ användarkoden
1) Öppna luckan och ta bort batteriluckan på baksidan av luckan (figur 3).
2) Sätt i batterierna enligt bilden i batterifacket.
3) Tryck på den röda knappen (ovanför batterierna) du kommer att höra två pip.
4) Ange den valda koden (3 till 8 siffror) och tryck på √. OBS: Koden måste matas in inom 15 sekunder efter att den röda knappen tryckts in.
5) En bekräftelsesignal hörs när koden har godkänts.

Stänger dörren
Stäng dörren, se till att dörren är helt stängd och vrid handtaget medurs.

Öppna skåpet
1) Ange användarkoden och tryck på √.
2) Om koden är korrekt kommer den gröna lampan att förbli tänd. Vrid handtaget moturs.

Nedstängning
Efter tre på varandra följande felaktiga kodförsök ljuder larmet och värdeskåpet låses i 20 sekunder. Efter ytterligare tre felaktiga kodförsök ljuder larmet i 1 minut och värdeskåpet låses i 5 minuter (värdeskåpet kan då endast öppnas med nyckeln).

Aktivera/inaktivera knappsatsens ljudsignaler
Håll in i ✿ tre sekunder för att stänga av knappsatsens ljudsignaler. Upprepa för att aktivera ljudsignalerna igen.

Batterivarning
När batterierna börjar ta slut kommer den röda lysdioden att fortsätta blinka varje gång kassaskåpet öppnas med användarkoden. Byt batteri omedelbart.

Aktivera / Stäng av manipulationsskyddet
För att aktivera tryck på ✿ + √ igen (3 pip).
För att avaktivera tryck på ✿ + √ igen (1 pip).

SI: NE ZAKLEPAJTE KLJUČEV ZA PREKLIC V SEF.

Odpiranje sefa s ključem
Ključ se uporablja predvsem za začetno nastavitev, menjavo baterij in izklop alarma za blokiranje.
1) Pritisnite na zgornji del pokrova ključavnice in ga odstranite (slika 1).
2) Vstavite ključ v ključavnico (slika 2) in obrnite ključ in ročaj v nasprotni smeri urinega kazalca.

Vstavljanje baterij in nastavitev/ponastavitev uporabniške kode
1) Odprite vrata in odstranite pokrov baterije, ki se nahaja na zadnji strani vrat (slika 3).
2) Vstavite baterije, kot je prikazano v predelu za baterije.
3) Pritisnite rdeči gumb (nad baterijami) in zaslišali boste dva piska.
4) Vnesite novo kodo (3 do 8 mest) in pritisnite √. Opomba: kodo je treba vnesti v 15 sekundah po pritisku rdečega gumba.
5) Potrditveni zvok pomeni, da je bila koda sprejeta.

Zapiranje vrat
Zaprite vrata in se prepričajte, da so popolnoma zaprta, in obrnite ročaj v smeri urinega kazalca.

Odpiranje vrat
1) Vnesite uporabniško kodo in pritisnite √.
2) Če je koda pravilna, bo zelena lučka ostala prižgana. Obrnite ročaj v nasprotni smeri urinega kazalca.

Blokiranje
Po treh zaporednih vnosih napačne kode se bo sprožil alarm, sef pa se bo za 20 sekund zaklenil. Po nadaljnjih treh napačnih poskusih se bo alarm sprožil za 1 minuto, sef pa se bo zaklenil za 5 minut (na tej točki ga lahko odprete samo s ključem).

Izklop/vklop zvokov tipkovnice
Pritisnite ✿ za tri sekunde, da izklopite zvoke tipkovnice. Ponovite, da vklopite zvok.

Opozorilo pred prazno baterijo
Ko so baterije skoraj prazne, bo rdeča LED lučka utripala ob vsakem odpiranju sefa z uporabniško kodo. Takoj zamenjajte baterije.

Vklop / Izklop funkcije alarma proti nepooblaščenemu posegu
Za aktiviranje znova pritisnite ✿ + √ (3 piski).
Za deaktivacijo znova pritisnite ✿ + √ (1 pisk).

SK: NENECHÁVAJTE NÚDZOVÉ KĽÚČE ZAMKNUTÉ V SEJFE.

Otváranie sejfu pomocou kľúča
Kľúč sa používa predovšetkým na úvodné nastavenie, výmenu batérií a vypnutie alarmu pri blokovaní.
1) Stlačte hornú časť krytu kľúčovej dierky a odstráňte ho (obrázok 1).
2) Vložte kľúč do zámku (obrázok 2) a otočte kľúčom a rukoväťou proti smeru hodinových ručičiek.

Inštalácia batérií a nastavenie/resetovanie užívateľského kódu
1) Otvorte dvierka a odstráňte kryt batérie umiestnený na zadnej strane dvierok (obrázok 3).
2) Vložte batérie podľa obrázka do priestoru pre batérie.
3) Stlačte červené tlačidlo (nad batériami), budete počuť dve pípnutia.
4) Zadajte zvolený kód (3 až 8 číslic) a stlačte √. Poznámka: Kód je potrebné zadať do 15 sekúnd po stlačení červeného tlačidla.
5) Potvrdzovací zvuk signalizuje, že kód bol prijatý.

Zatváranie dverí
Zatvorte dvierka a uistite sa, že sú úplne zatvorené, a otočte rukoväťou v smere hodinových ručičiek.

Otvorenie dverí
1) Zadajte užívateľský kód a stlačte √.
2) Ak je kód správny, zelené svetlo zostane svietiť. Otočte rukoväť proti smeru hodinových ručičiek.

Yale Electronic Alarmed Value Safes User Manual

YEC/200/DB3, YEC/250/DB3, YEC/390/DB3, YLC/200/DB3

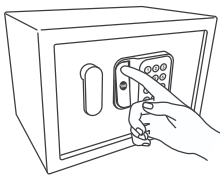


Figure 1

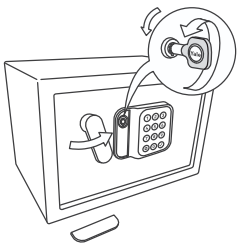


Figure 2

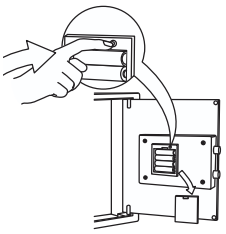


Figure 3

AR: لا تضع مفاتيح الطوارئ داخل الخزنة وتغلقها

فتح الخزنة بالمفتاح

يُستخدم المفتاح بشكل أساسي للإعداد الأولي، وتغيير البطاريات، وإيقاف إنذار القفل.

1) اضغط على الجزء العلوي من غطاء ثقب المفتاح وقم بإزالته(الشكل 1).
2) أدخل المفتاح في القفل (الشكل 2) وأدر المفتاح والمقبض عكس اتجاه عقارب الساعة.

تركيب البطاريات وضبط/إعادة ضبط رمز المستخدم

1) افتح الباب وأزل غطاء البطارية الموجود في الجزء (الشكل 3) الخلفي من الباب .
2) أدخل البطاريات كما هو موضح داخل حجرة البطارية.
3) اضغط على الزر الأحمر (فوق البطاريات) وستسمع صفيرتين.
4) أدخل الرمز الجديد (من 3 إلى 8 أرقام)، ثم اضغط على √
   ملاحظة: يجب إدخال الرمز خلال 15 ثانية من الضغط على الزر الأحمر .
5) يشير صدور صوت تأكيد إلى قبول الرمز.

إغلاق الباب

أغلق الباب، وتأكد من إغلاق الباب بالكامل وأدر المقبض في اتجاه عقارب الساعة.

فتح باب الخزنة

1) أدخل رمز المستخدم ثم اضغط عل √.
2) إذا كان الرمز صحيحًا، سيظل الضوء الأخضر مضاءً. أدر المقبض عكس اتجاه عقارب الساعة.

إقفال

بعد إدخال رمز غير صحيح ثلاث مرات متتالية، سيصدر صوت الإنذار وستُقفل الخزنة لمدة 20 ثانية .

بعد ثلاث محاولات خاطئة إضافية، سيصدر إنذار لمدة دقيقة واحدة، وستُقفل الخزنة لمدة خمس دقائق (وفي هذه الحالة، لا يمكن فتح الخزنة إلا باستخدام المفتاح) .

كتم/إلغاء كتم صوت لوحة المفاتيح

اضغط على ⚙ لمدة ثلاث ثوانٍ لكتم صوت لوحة المفاتيح. كرر العملية لإلغاء كتم الصوت.

تحذير عند انخفاض مستوى البطارية

الأحمر في الوميض في كل مرة يتم فيها LED عندما تنفد البطاريات، سيستمر مؤشر فتح الخزنة مع رمز المستخدم.
قم بتغيير البطارية على الفور.

تفعيل أو تعطيل الإنذار إذا تم العبث بالخزنة

للتنشيط اضغط على ⚙ + √ (3 صفارات)
لإلغاء التنشيط اضغط على ⚙ + √ مرة أخرى (صافرة واحدة).

Blokovanie

Po troch po sebe nasledujúcich nesprávnych zadaniach kódu sa spustí alarm a trezor sa na 20 sekúnd zablokuje. Po ďalších 3 chybných pokusoch bude 1 minútu znieť alarm a sejf sa na 5 minút zablokuje
(v tomto okamihu je možné sejf otvoriť iba kľúčom).

Vypnutie/zapnutie zvukov klávesnice

Stlačením ⚙ na tri sekundy vypnete zvuky klávesnice. Opakovaním ich znova zapnete.

Upozornenie na slabé batérie

Keď sú batérie vybité, červená LED bude stále blikať pri každom otvorení sejfu pomocou užívateľského kódu. Ihneď vymeňte batérie.

Aktivácia / Deaktivácia funkcie ALARM TAMPER

Ak chcete aktivovať, znova stlačte ⚙ + √ (3 pípnutia).
Ak chcete deaktivovať, znova stlačte ⚙ + √ (1 pípnutie).

TR: ACIL DURUM ANAHTARLARINIZI KASANIN IÇINE KILITLEMEYIN.

Kasanın anahtarla açılması

Anahtar öncelikle ilk kurulum işlemleri, pil değişimi ve kilitlenme alarmını devre dışı bırakmak için kullanılır.

1) Anahtar deliği kapağının üst kısmına bastırın ve kapağı çıkarın (Şekil 1).
2) Anahtarı kilide yerleştirin (Şekil 2) ve anahtarı ve kolu saat yönünün tersine çevirin.

Pillerin takılması ve Kullanıcı kodunun Ayarlanması/Sıfırlanması

1) Kasanın kapağını açın ve kapağın iç kısmında bulunan pil kapağını çıkarın (Şekil 3).
2) Pilleri, pil bölmesinin içindeki gösterime uygun şekilde yerleştirin.
3) Kırmızı düğmeye (pillerin üstünde) basın, iki bip sesi duyacaksınız.
4) Seçilen kodu (3 ila 8 haneli) girin ve √ tuşuna basın. Not: Kırmızı tuşa basıldıktan sonra 15 saniye içerisinde kodun girilmesi gerekmektedir.
5) Bir onay sesi duyulduğunda, kodun kabul edildiği anlaşılır.

Kapağı Kapatmak

Kasa kapağının tamamen kapalı olduğundan emin olarak kapağı kapatın ve kolu saat yönünde çevirin.

Kapağı Açmak

1) Kullanıcı kodunu girin ve √ tuşuna basın.
2) Kod doğruysa, yeşil ışık yanık kalacaktır. Kolu saat yönünün tersine çevirin.

Bloke

Üst üste üç kez yanlış kod girilirse alarm çalar ve kasa 20 saniyeliğine kilitlenir.
3 kez daha hatalı kod girilmesi durumunda, alarm 1 dakika boyunca çalacak ve kasa 5 dakika süreyle kilitlenme moduna girecektir (bu aşamada kasa yalnızca anahtar kullanılarak açılabilir).

Tuş Takımı Sesini Açma/Kapatma

Tuş takımı seslerini kapatmak için ⚙ tuşuna 3 saniye boyunca basılı tutun. Sesleri yeniden açmak için aynı işlemi tekrarlayın.

Düşük pil uyarısı

Piller azaldığında, kasa kullanıcı koduyla her açıldığında kırmızı LED yanıp sönmeye devam edecektir. Pili hemen değiştirin.

Alarm kurcalama işlevini etkinleştirme / devre dışı bırakma

Etkinleştirmek için tekrar ⚙ + √ tuşuna basın (3 Bip).
Devre dışı bırakmak için tekrar ⚙ + √ tuşuna basın (1 Bip).

Yale Electronic Alarmed Value Safes User Manual

YEC/200/DB3, YEC/250/DB3, YEC/390/DB3, YLC/200/DB3

EN: Installation guide
To reduce the risk of the theft of this safe, it must be secured to the floor, wall or in a cupboard. There are pre-drilled holes both in the bottom and on the back of the safe, which allow it to be secured using the fixings supplied.

ES: Guía de Instalación
Para reducir el riesgo de robo de esta caja fuerte, debe fijarse al suelo, a la pared o al interior de un armario. La caja fuerte dispone de orificios pretaladrados tanto en la base como en la parte trasera, lo que te permite fijarla utilizando los elementos de fijación suministrados.

FR: Guide d'installation
Afin de réduire le risque de vol de ce coffre-fort, celui-ci doit être solidement fixé au sol, à un mur ou à l'intérieur d'un meuble. Des trous prépercés sont prévus à la fois dans le fond et à l'arrière du coffre-fort, permettant sa fixation à l'aide des éléments de fixation fournis.

DE: Leitfaden zur Montage
Um das Risiko eines Diebstahls dieses Tresors zu verringern, muss er am Boden, an der Wand oder in einem Schrank befestigt werden. Sowohl am Boden als auch an der Rückseite des Tresors befinden sich vorgebohrte Löcher, die eine Befestigung mithilfe des mitgelieferten Montagematerials ermöglichen.

IT: Guida all'installazione
Per ridurre il rischio di furto della cassaforte, questa deve essere fissata al pavimento, alla parete oppure all'interno di un armadio/mobile. La cassaforte è dotata di fori preforati sia sul fondo sia sul pannello posteriore, che ne consentono il fissaggio utilizzando gli accessori di montaggio forniti in dotazione.

BG: Ръководство за инсталиране
За да се намали рискът от кражба на този сейф, той трябва да бъде закрепен към пода, стената или вътре в шкаф. Сейфът е снабден с предварително пробити отвори както в дъното, така и на задната стена, което позволява закрепването му с помощта на предоставените крепежни елементи.

CZ: Instalační příručka
Aby se snížilo riziko krádeže tohoto sejfu, musí být upevněn k podlaze, stěně nebo ve skříni. Ve spodní části i na zadní straně sejfu jsou předvrtané otvory, které umožňují jeho upevnění pomocí dodaných upevňovacích prvků.

DK: Installationsvejledning
For at mindske risikoen for tyveri skal pengeskabet fastgøres forsvarligt til gulvet, væggen eller inde i et skab. Pengeskabet er forsynet med forborede huller i både bund og bagvæg, hvilket gør det muligt at fastgøre det med de medfølgende beslag.

EST: Paigaldusjuhend
Seifi vargusriski vähendamiseks tuleb see kinnitada põranda, seina või kapi külge. Seifi põhjas ja tagaseinas on eelpuuritud avad, mis võimaldavad seifi kaasasolevate kinnitusvahendite abil kinnitada.

FI: Asennusopas
Kassakaapin varkauden riskin vähentämiseksi kassakaappi tulee kiinnittää tukevasti lattiaan, seinään tai kaapin sisälle. Kassakaapin pohjassa ja takana on esiporatut kiinnitysreiät, joiden avulla kassakaappi voidaan asentaa mukana toimitetuilla kiinnikkeillä.

GR: Οδηγίες εγκατάστασης
Για να μειωθεί ο κίνδυνος κλοπής αυτού του χρηματοκιβωτίου, πρέπει να στερεωθεί στο δάπεδο, στον τοίχο ή μέσα σε ένα ντουλάπι. Υπάρχουν προ-διάτρητες οπές τόσο στο κάτω μέρος όσο και στο πίσω μέρος του χρηματοκιβωτίου, οι οποίες επιτρέπουν τη στερέωσή του με τα εξαρτήματα στερέωσης που παρέχονται.

HR: Vodič za instalaciju
Kako bi se smanjio rizik od krađe ovog sefa, on mora biti pričvršćen za pod, zid ili u ormar. Na dnu i na stražnjoj strani sefa nalaze se unaprijed izbušene rupe koje omogućuju njegovo pričvršćivanje pomoću isporučenih pričvrsnih elemenata.

HU: Szerelési útmutató
A széf ellopásának kockázatát csökkenteni lehet úgy, hogy azt a padlóhoz, a falhoz vagy egy szekrénybe rögzítik. A széf alján és hátulján egyaránt előre fúrt lyukak találhatók, amelyek segítségével a mellékelt elemekkel rögzíthető.

NL: Installatiehandleiding
Om het risico op diefstal van deze kluis te verminderen, moet deze aan de vloer, aan de muur of in een kast worden vastgezet. Zowel in de bodem als aan de achterkant van de kluis zitten voorgeboorde gaten, waardoor deze met de meegeleverde bevestigingsmaterialen kan worden vastgezet.

NO: Installasjonsveiledning
For å redusere risikoen for tyveri må safen festes til gulvet, veggen eller inne i et skap. Det finnes forhåndsborede hull både i bunnen og på baksiden av safen, slik at den kan festes med det medfølgende monteringsutstyret.

PL: Instrukcja montażu
Aby zmniejszyć ryzyko kradzieży sejfu, należy przymocować go do podłogi, ściany lub zamontować wewnątrz szafki. W dnie oraz na tylnej ścianie sejfu znajdują się fabrycznie wykonane otwory montażowe, umożliwiające jego zabezpieczenie przy użyciu dołączonych elementów mocujących.

PT: Guia de Montagem
Para reduzir o risco de roubo deste cofre, este deve ser devidamente fixado ao chão, à parede ou dentro de um armário. O cofre dispõe de orifícios pré-perfurados na base e na parte traseira, permitindo a sua fixação ao local pretendido com os elementos de fixação fornecidos.

RO: Ghid de instalare
Pentru a reduce riscul de furt al acestui seif, acesta trebuie fixat pe podea, perete sau într-un dulap. Există găuri pre-găurite atât în partea de jos, cât și în spatele seifului, care permit fixarea acestuia cu ajutorul elementelor de fixare furnizate.

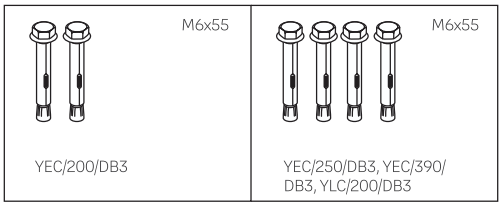
SE: Installationsguide
För att minska risken för stöld ska värdeskåpet förankras i golvet, väggen eller i ett skåp. Värdeskåpet har förborrade hål i både botten och baksidan för förankring med de medföljande fästdonen.

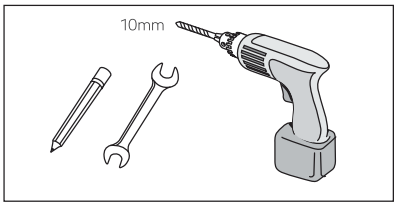
SI: Navodila za namestitev
Da bi zmanjšali tveganje kraje tega sefa, ga je treba pritrditi na tla, steno ali v omaro. Na dnu in na zadnji strani sefa so predhodno izvrtane luknje, ki omogočajo pritrditev s priloženimi pritrdilnimi elementi.

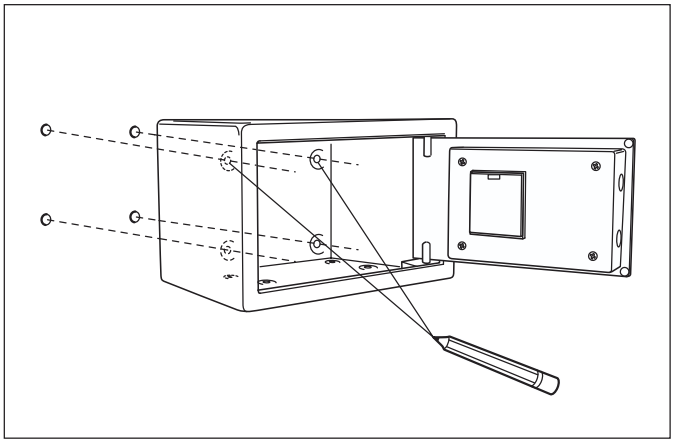
SK: Inštalačná príručka
Aby sa znížilo riziko krádeže tohto sejfu, musí byť upevnený k podlahe, stene alebo v skrini. V spodnej časti aj na zadnej strane sejfu sú predvŕtané otvory, ktoré umožňujú jeho upevnenie pomocou dodaných upevňovacích prvkov.

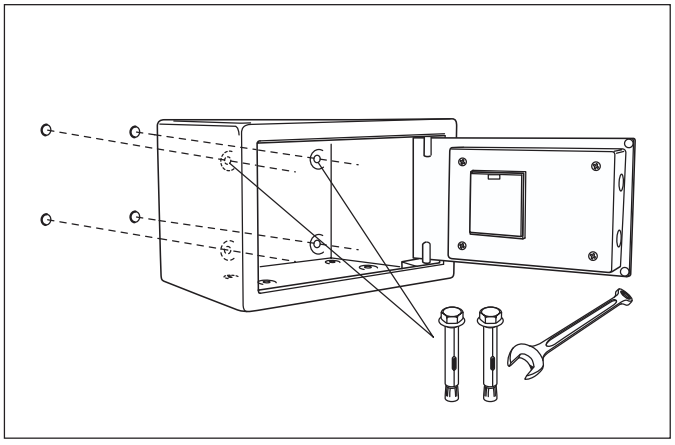
TR: Kurulum Kılavuzu
Bu kasanın çalınma riskini azaltmak için zemine, duvara veya bir dolabın içine sabitlenmesi gerekir. Kasanın hem tabanında hem de arka panelinde, birlikte verilen montaj elemanları kullanılarak sabitlenmesine olanak sağlayan önceden açılmış montaj delikleri bulunmaktadır.

AR: دليل التثبيت
لتقليل خطر سرقة هذه الخزنة، يجب تثبيتها بإحكام على الأرضية أو الحائط أو داخل خزانة.توجد فتحات مثقوبة مسبقًا في كلٍّ من الجزء السفلي والخلفي للخزنة، مما يتيح تثبيتها باستخدام مستلزمات التثبيت المرفقة.









V2/2026